

# La Gagnonnière

Les Familles Gagnon et Belzile Inc.

Bulletin de liaison

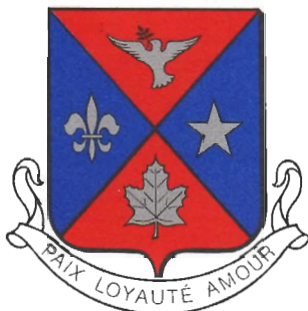
AOÛT 2002 - Vol.17, n°3

Site Internet : <http://www.rezoe.com/gagnon-belzile>

## SOMMAIRE

- 2 Mot de la présidente
- 2 Message from the president
- 3 Objectifs de l'association
- 3 Conseil d'administration
- 5 Nouvelles des chapitres
- 7 Village Gagnon
- 8 Quand devient-on vieux?
- 9 Une mante et un bonnet de baptême datant de l'année 1911
- 9 Merci
- 9 Saviez-vous que?
- 10 Des souvenirs inoubliables
- 11 Québec 2008
- 12 The Gagnon Family
- 14 François Gagnon : candidat au Concours d'art culinaire
- 14 Nouveaux membres
- 15 Ils nous ont quittés
- 16 Informations générales

LES FAMILLES  
GAGNON ET BELZILE INC.



## OYEZ! OYEZ!

Venez tous fêter avec nous!

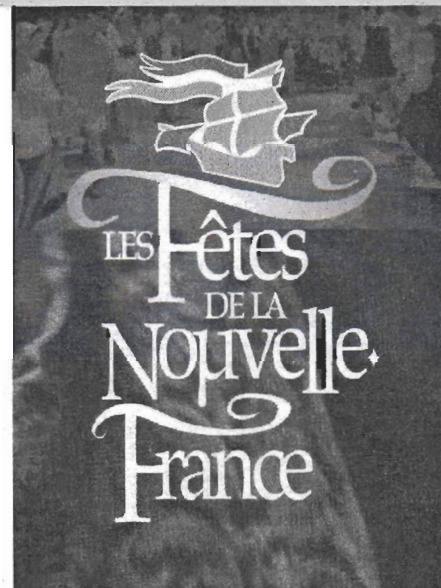
Vous êtes invités aux Fêtes de la Nouvelle-France qui se tiendront à Québec du mercredi 7 août au dimanche 11 août 2002, de 12 h à 22 h de mercredi à samedi et de 10 h à 17 h le dimanche.

Notre kiosque sera situé face au Parc de l'Unesco, coin St-Pierre et du Porche, tout près de la Place Royale.

Nous serons très heureux de vous recevoir.

**Bienvenue à tous!**

La direction



## HEAR YE! HEAR YE!

Do not miss *Les Fêtes de la Nouvelle-France*, which will take place in Quebec City from Wednesday August 7<sup>th</sup>, 2002 to Sunday August 11<sup>th</sup>, 2002, from 12:00 a.m. to 10:00 p.m. Wednesday to Saturday, and from 10:00 a.m. to 5:00 p.m. on Sunday.

Our booth will be located near the Unesco Park, corner of St. Pierre and du Porche streets and close to Place Royale. We will be very pleased to meet you.

**Welcome to all!**

The management



Une autre année se termine avec un bilan de réalisation remarquable. De par nos structures, les chapitres sont l'âme de l'organisation et ceux-ci ont organisé différentes activités de rayonnement. Les chapitres sont au nombre de six : Bas St-Laurent, Québec/Chaudière-Appalaches, Est de l'Ontario/Outaouais, Mauricie/Centre du Québec, Saguenay/Lac Saint-Jean, Montréal/Laval/Montérégie.

Ces chapitres n'incluent pas toutes les régions administratives du Québec. L'assemblée générale des membres a, lors de sa dernière réunion du 18 mai 2002, ratifié une proposition du conseil d'administration concernant l'article 9.3 « Éligibilité », des règlements généraux de l'association. Il est maintenant possible pour les membres de l'association qui ne font pas partie d'une région administrative déjà constituée en chapitre de s'intégrer à un chapitre limitrophe dans l'attente de la création d'un chapitre officiel dans leur région administrative.

L'assemblée générale des membres a également ratifié une proposition du C.A. concernant l'article 2.4 « Cotisation », des règlements généraux de l'association. Ainsi, tout membre additionnel adulte provenant d'une même famille et habitant à la même adresse peut bénéficier des avantages suivants : cotisation à 50 %, droit de parole et droit de vote aux assemblées. Le membre ne recevra cependant pas le bulletin trimestriel *La Gagnonnière*.

Quant au voyage en France prévu en septembre 2002, il est maintenant définitif puisqu'il y a un nombre suffisant de personnes intéressées. L'association participera à nouveau aux Fêtes de la Nouvelle-France du 7 au 11 août 2002 en tenant un kiosque à Place Royale. Enfin, malgré une température printanière maussade, je souhaite à tous un été chaleureux et ensoleillé pour toutes vos activités. Bonnes vacances à tous nos membres et leurs familles, et un merci à tous nos bénévoles.

**Marie-Angèle Gagnon**  
*Présidente*



Another year is coming to a close with a great deal of realizations. Owing to our structures, chapters are the soul of the organisation and they have arranged various events. There are six chapters: Lower St. Lawrence, Québec/Chaudière-Appalaches, East of Ontario/Outaouais, Mauricie/Centre of Québec, Saguenay/Lac Saint-Jean, Montréal/Laval/Montérégie.

Those chapters don't cover all of Quebec's administrative regions. During the last general meeting of May 18<sup>th</sup>, 2002, a proposal from the board of directors concerning Article 9.3 "Eligibility" of the Association's regulations was ratified. It is now possible for members of the Association who don't belong to an administrative region already set up as a chapter to be integrated into the nearest chapter until an official chapter is created in their region.

Another proposal from the board of directors concerning Article 2.4 "Subscription" of the Association's regulations has also been ratified during the general meeting. In that way, any additional adult member belonging to the same family and living at the same address may have the following advantages: subscription at 50 %, right to speak and right to vote at meetings. However the member will not receive *La Gagnonnière*, the quarterly journal of the Association.

As for the trip to France planned for September 2002, it is now certain that it will take place since there is a sufficient number of people interested. From August 7 to 11, 2002, the Association will once again participate in the New France Festival by keeping a stand at Place Royale. Finally, in spite of a gloomy spring weather, I wish everyone a warm and sunny summer for all our activities. Happy holidays to all our members and their families, and many thanks to all our volunteers.

**Marie-Angèle Gagnon**  
*President*